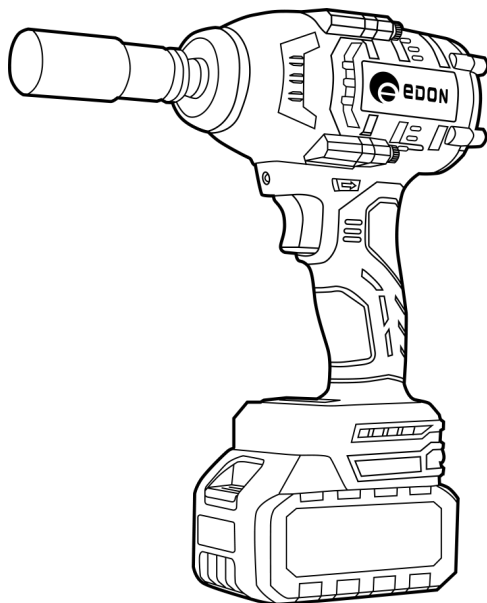


Руководство  
по эксплуатации



# ГАЙКОВЕРТ УДАРНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ БЕСЩЕТОЧНЫЙ

AAW-20/300BL



EAC



**Внимание!** В целях Вашей безопасности, перед использованием аккумуляторного инструмента, прочтите и ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, а также сохраните данное руководство и используйте в качестве справочного материала.



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор гайковерта ударного аккумуляторного бесщеточного **EDON**.

Информация, содержащаяся в руководстве, основана на технических характеристиках, имеющихся на момент выпуска руководства. Мы постоянно стремимся повышать качество нашей продукции, поэтому изделия под торговой маркой **EDON** постоянно совершенствуются, в связи с этим технические характеристики и внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления, что не повлияет на надёжность и безопасность эксплуатации.

При покупке гайковерта ударного аккумуляторного бесщеточного **AAW-20/300BL** требуйте проверки его работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены штамп магазина, дата продажи и подпись Продавца, а также указана модель и серийный номер гайковерта ударного аккумуляторного бесщеточного.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальное функционирование гайковерта ударного аккумуляторного бесщеточного и продлить срок его службы.

Установка и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.



**Внимание!** Прочтите все рекомендации. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы инструмента.

Термин «электроинструмент» относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Неукоснительно соблюдайте, содержащиеся в руководстве правила техники безопасности при работе. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы инструмента.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Гайковерт ударный аккумуляторный бесщеточный (далее по тексту – гайковерт) предназначен для закручивания и раскручивания резьбовых соединений. С его помощью осуществляется монтаж гаек, болтов и анкеров. Инструмент обладает мощным крутящим моментом, благодаря чему может раскручивать резьбовые соединения, на которые ручных усилий может быть недостаточно. Применение гайковерта ускоряет работу в десятки раз. Гайковерт позволяет быстро закреплять детали из любых материалов (дерево, металл, пластмасса) и эффективно отвинчивать даже заржавевшие гайки и болты. Область применения не только в строительстве, но и для автолюбителей, например, при замене колес. Возможно расширение функциональных возможностей, благодаря использованию аксессуаров и дополнительных принадлежностей.

Для удобства пользователя на корпусе установлен светодиод подсветки рабочей зоны.

Преимущество бесщеточного двигателя: большая износостойкость инструмента. Отсутствие щеток снижает пожароопасность инструмента. Бесщеточный двигатель может в считанные секунды развить максимальную скорость за счет своего строения. В работе не подвержен перегреву.

2. Вид климатического исполнения данной модели УХЛЗ.1 по ГОСТ 15150-69 (п. 3.2), то есть предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от -10 до +40 °С и относительной влажности не более 80%.

Дата изготовления указана на серийном номере изделия.

3. Основные технические характеристики представлены в таблице:

Напряжение питания, В	20
Частота вращения шпинделя на холостом ходу, об/мин	0-800/0-2200
Макс. крутящий момент, Нм	300
Частота ударов в минуту, уд/мин	0-3000
Размер резьбы	M10-M18
<b>Батарея аккумуляторная (АКБ)(UAB 20/4):</b>	
Напряжение, В	20
Тип	Li-Ion
Емкость, Ач	4,0
<b>Зарядное устройство:</b>	
Напряжение питания, В	220
Частота, Гц	~50
Ток зарядки, А	1,8

4. Общий вид гайковерта схематично представлен на рис. 1

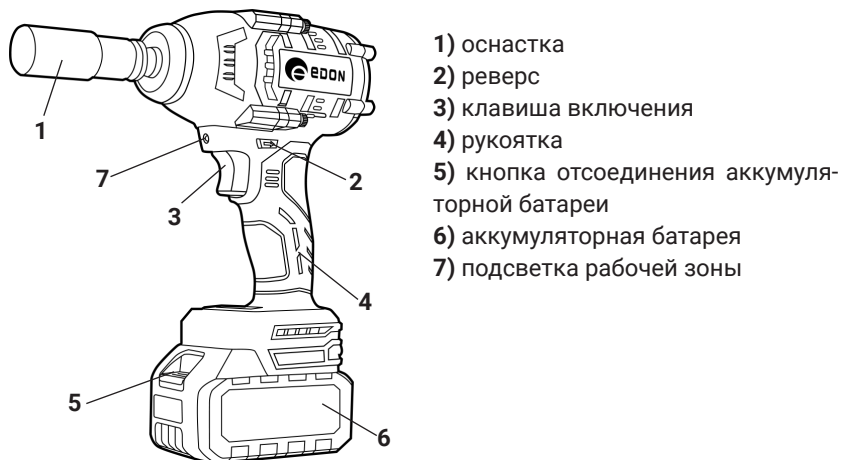


рис.1



**Внимание!** Схемы и рисунки в данном руководстве по эксплуатации носят информативный характер и могут отличаться от конструкции Вашей модели. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и технические параметры без предупреждения.

## УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

Указания по технике безопасности обращения с электроинструментом см. в Приложении 2 данного руководства.

### Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

Применение аккумуляторного инструмента допускается только в соответствии с назначением и требованиями, указанными в руководстве по эксплуатации. Перед началом работы необходимо изучить руководство по эксплуатации, а также все предупреждающие надписи на зарядном устройстве, аккумуляторном блоке и самом инструменте.



**Внимание!** Не допускаются к работе с аккумуляторным инструментом лица в состоянии алкогольного, наркотического, либо иного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов, снижающих внимание и быстроту реакции.

Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими

аккумуляторами.

Применяйте в аккумуляторном инструменте только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.

Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур. Огонь или высокая температура могут привести к взрыву.

Ремонт Вашего аккумуляторного инструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Обслуживать аккумуляторы разрешается только в авторизированной сервисной организации.

#### **Указания по технике безопасности для гайковертов**

При работе с ударными гайковертами надевайте защитные наушники. Длительное воздействие громкого звука может привести к потере слуха.

Держите Ваш инструмент крепко. Во время затяжки или ослабления крепежа высокий крутящий момент может передаваться на рукоятку. Потеря контроля над инструментом может привести к травме.

Всегда держите Ваш инструмент во время работы за изолированные поверхности рукояток. Оснастка может повредить скрытую проводку.

По возможности используйте струбцину или тиски для фиксации заготовки.

Устанавливайте оснастку в крепеж только после полной остановки гайковерта.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

1. Перед началом работы, при отсоединенном аккумуляторе, необходимо произвести осмотр на отсутствие внешних дефектов и проверить комплектацию; проверить аккумулятор на предмет повреждений.

При транспортировке в зимнее время года необходимо выдержать гайковерт при комнатной температуре не менее двух часов, до полного высыхания влаги.



**Внимание!** Запрещается начинать работу с аккумуляторным инструментом, не выполнив инструкции по мерам безопасности. Продолжительность службы инструмента и его безотказная работа во многом зависят от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей и соблюдения правил хранения.



**Внимание!** Все работы по регулировке и очистке производить только при отсоединенном аккумуляторе

## 2. Эксплуатация гайковерта

### Установка оснастки



**Внимание!** Перед началом работы убедитесь, что оснастка плотно установлена на держателе.

Наденьте оснастку на держатель до полной фиксации. Всегда используйте оснастку надлежащего размера при работе с болтами и гайками. Использование оснастки ненадлежащего размера приведет к неточному и непоследовательному крутящему моменту затяжки и/или повреждению болта или гайки.

Чтобы снять оснастку, просто вытяните ее.

### Кнопка включения

Для включения гайковерта нажмите и удерживайте кнопку включения. Для остановки гайковерта отпустите кнопку включения.

### Крутящий момент затяжки

Соответствующий крутящий момент затяжки может отличаться в зависимости от типа или размера болта, материала закрепляемой рабочей детали и т.д. Крепко удерживая инструмент, наденьте оснастку на болт или гайку. Включите инструмент и осуществите затяжку в соответствии с надлежащим временем затяжки. Крутящий момент затяжки зависит от множества различных факторов, включая следующее: 1) Напряжение. Падение напряжения приведет к снижению крутящего момента затяжки.

2) Оснастка. Несоблюдение использования оснастки ненадлежащего типа приведет к уменьшению крутящего момента затяжки. Изношенная оснастка также приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.

3) Болт. Даже, несмотря на то, что коэффициент крутящего момента и класс болта одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от диаметра болта.

4) Использование универсального шарнира или удлинительного стержня в некоторой степени уменьшает силу затяжки ударного гайковерта. Это можно компенсировать путем увеличения времени затяжки.

5) Способ удержания инструмента или материала в положении крепления повлияет на крутящий момент.

### 3. Зарядка аккумуляторной батареи



**Внимание!** Аккумуляторные батареи поставляются в частично заряженном состоянии. Перед началом работы их необходимо полностью зарядить. Максимальную емкость аккумулятор получает после 4-5 циклов разряд/заряд.

В процессе зарядки необходимо поддерживать температурный режим от -5 до +25 °С. Перед подключением зарядного устройства к питающей сети убедитесь, что данные питающей сети соответствуют техническим данным зарядного устройства.

При подключении к питающей сети, на корпусе зарядного устройства загорится красный индикатор; после того, как индикатор загорится зеленым - аккумулятор считается полностью заряженным. Аккумулятор подключается к зарядному устройству через разъем на аккумуляторной батарее. Неиспользуемый аккумулятор следует хранить при температуре от +5 до 25°С, полностью заряженным.



**Внимание!** Используйте аккумуляторные батареи и зарядные устройства только рекомендованные производителем, соответствующие техническим параметрам и рекомендациям описанным в руководстве по эксплуатации.

Если время работы от аккумулятора после полной его зарядки постоянно сокращается, это может свидетельствовать о выработке ресурса аккумулятора и необходимости его замены на новый.

По окончании работы необходимо очистить инструмент от пыли, грязи и остатков обрабатываемого материала.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Внимание!** Запрещается начинать работу гайковертом, не ознакомившись с требованиями по технике безопасности, указанными в данном руководстве и Приложении 2 настоящего руководства по эксплуатации.

1. Продолжительность срока службы гайковерта и его безотказная работа зависят от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей, тщательной подготовке к работе, соблюдения правил хранения.
2. По окончании работы очистите от пыли и грязи патрон, корпус гайковерта и вентиляционные отверстия. Для очистки внутренних полостей можно воспользоваться пылесосом.
3. Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объеме, превышающем перечисленные данным руководством по эксплуатации операции, должны

производиться квалифицированным персоналом в специализированных сервисных центрах.

## **СРОК СЛУЖБЫ, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ**

1. Срок службы гайковерта 3 года.
2. ГОСТ 15150 (таблица 13) предписывает для гайковерта условия хранения - 1 (хранить в упаковке предприятия - изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от -5 до +40°C). Относительная влажность воздуха (для климатического исполнения УХЛ 3) не должно превышать 80%.
3. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.
4. При полной выработке ресурса аккумуляторного инструмента необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированную компанию, которая, соблюдая все законодательные требования, занимается профессиональной утилизацией электрооборудования.

## **ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)**

Правовой основой настоящих гарантийных обязательств является действующее законодательство Российской Федерации, в частности Федеральный Закон РФ «О защите прав потребителей» и Гражданский Кодекс РФ часть 2 статьи 451-491. Условия и ситуации, не оговоренные в настоящих гарантийных обязательствах, разрешаются в соответствии с вышеуказанными законами.

1. Гарантийный срок эксплуатации гайковерта – 12 календарных месяцев со дня продажи.
2. В случае выхода гайковерта из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий: отсутствие механических повреждений; отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации; наличие в руководстве по эксплуатации отметки Продавца о продаже и подписи Покупателя; соответствие серийного номера гайковерта серийному номеру в гарантийном талоне; отсутствие следов неквалифицированного ремонта. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Центральная сервисная служба: **+7(495)972-94-59**.

Адрес ближайшего к Вам сервисного центра можно найти на нашем сайте:

**redbo.ru** (либо отсканировав QR-код в гарантийном талоне)

3. Безвозмездный ремонт, или замена инструмента в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортировки.
4. При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей гайковерта, в течение

срока, указанного в п.1 Гарантии изготовителя (поставщика), он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить инструмент Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки – в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». В случае обоснованности претензий, Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт гайковерта или его замену. Транспортировка гайковерта для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

5. В том случае, если неисправность инструмента вызвана нарушением условий его эксплуатации, Продавец с согласия Покупателя вправе осуществить ремонт за отдельную плату.


6. На Продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

7. Гарантия не распространяется на:

любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами; в случае вскрытия (попытки вскрытия), ремонта инструмента самим Пользователем или не уполномоченными на это лицами; при использовании принадлежностей, не предусмотренных заводом изготовителем; в случае наличия внутри инструмента инородных предметов; в случае обнаружения следов заклинивания и перегрузки электродвигателя; в случае внешних механических повреждений, возникших по вине владельца; в случае нарушения требований и правил руководства по эксплуатации; в случае повреждения гайковерта вследствие неправильной транспортировки и хранения; в случае использования инструмента не по назначению, например, при использовании бытового инструмента в производственных или иных целях, связанных с извлечением прибыли.

Инструмент принимается в гарантийный ремонт в чистом виде.

## Гарантийный талон

	Модель изделия	Наименование торговой организации
	Дата продажи	Ф.И.О. и подпись продавца
	Серийный номер	Печать торговой организации
	Подпись покупателя	
<p>Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.</p>		

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца





Руководство  
по эксплуатации



# УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА АККУМУЛЯТОРНАЯ БЕСЩЕТОЧНАЯ

## AAG-20/125BL



EAC



**Внимание!** В целях Вашей безопасности, перед использованием аккумуляторного инструмента, прочтите и ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, а также сохраните данное руководство и используйте в качестве справочного материала.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор угловой шлифовальной машины аккумуляторной бесщеточной **EDON**.

Информация, содержащаяся в руководстве, основана на технических характеристиках, имеющихся на момент выпуска руководства. Мы постоянно стремимся повышать качество нашей продукции, поэтому изделия под торговой маркой **EDON** постоянно совершенствуются, в связи с этим технические характеристики и внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления, что не повлияет на надёжность и безопасность эксплуатации.

При покупке угловой шлифовальной машины аккумуляторной бесщеточной **AAG-20/125BL** требуйте проверки ее работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены штамп магазина, дата продажи и подпись Продавца, а также указана модель и серийный номер угловой шлифовальной машины аккумуляторной бесщеточной.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальное функционирование угловой шлифовальной машины аккумуляторной бесщеточной и продлить срок ее службы.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объёме, превышающем перечисленные данным руководством по эксплуатации операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.



**Внимание!** Прочтите все рекомендации. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы инструмента.

Термин «электроинструмент» относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Аккумуляторная угловая шлифовальная машина бесщеточная (далее по тексту – шлифмашина) предназначена для сухой зачистки, шлифования и резки (продольной, поперечной, косой) металлических изделий различной формы (уголок, тавр, двутавр, швеллер, труба и т.д.).

Не допускается выполнять работу машиной по бетону, камню, кирпичу, асбестосодержащим материалам.

Шлифмашина рассчитана на повторно-кратковременный режим работы с номинальным периодом времени: работа/перерыв – 15мин/5 мин.

Рабочим инструментом шлифмашины является шлифовальный (ГОСТ 24747-90) или отрезной (ГОСТ 21963-2002) круг (диск) (далее по тексту – круг).

На корпусе редуктора нанесена стрелка, указывающая направление вращения шпинделя.



**Внимание!** Сильное загрязнение внутренних полостей шлифмашины бетонной, кирпичной, керамической или другой абразивной пылью, является нарушением условий эксплуатации машины и основанием для отказа Продавца от гарантийных обязательств.

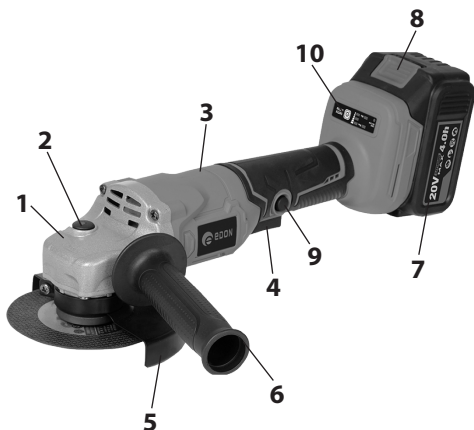
2. Вид климатического исполнения данной модели УХЛ3.1 по ГОСТ 15150-69 (п 3.2), то есть предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от -10 до +40 °С и относительной влажности не более 80%.

3. Основные технические характеристики представлены в таблице:

Напряжение питания, В	20
Частота вращения шпинделя на холостом ходу, об/мин	0-8000
Диаметр круга, мм	125
Резьба на шпинделе, мм	M14
<b>Батарея аккумуляторная (АКБ)(UAB 20/4):</b>	
Напряжение, В	20
Тип	Li-Ion
Емкость, Ач	4,0
Время зарядки, мин	120
<b>Зарядное устройство:</b>	
Напряжение питания, В/Частота, Гц	220/~50-60
Ток зарядки, А	1,8

Дата изготовления указана на серийном номере изделия.

#### 4. Общий вид шлифмашины представлен на рис. 1



- 1) корпус редуктора;
- 2) кнопка стопора;
- 3) корпус;
- 4) клавиша выключателя;
- 5) защитный кожух;
- 6) боковая рукоятка;
- 7) аккумуляторная батарея;
- 8) клавиша отсоединения аккумуляторной батареи;
- 9) кнопка фиксации выключателя;
- 10) уровень заряда аккумуляторной батареи

рис. 1



**Внимание!** Схемы и рисунки в данном руководстве по эксплуатации носят информативный характер и могут отличаться от конструкции Вашей модели. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и технические параметры без предупреждения.

Аккумуляторная шлифмашина состоит из бесщеточного двигателя в пластиковом корпусе с платформой под установку аккумулятора. На резьбу (M14) шпинделя крепится рабочий инструмент (отрезной, шлифовальный круг). Шлифмашина комплектуется дополнительной рукояткой.

Клавиша выключателя расположена в нижней части рукоятки, крепящейся к корпусу двигателя. Включение шлифмашины осуществляется нажатием на клавишу выключателя.

Преимущество бесщеточного двигателя: большая износостойкость инструмента. Отсутствие щеток снижает пожароопасность инструмента. Бесщеточный двигатель может в считанные секунды развить максимальную скорость за счет своего строения. В работе не подвержен перегреву.

## УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

### Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

Применение аккумуляторного инструмента допускается только в соответствии с назначением и требованиями указанными в руководстве по эксплуатации. Перед началом работы необходимо изучить руководство по эксплуатации.



**Внимание!** Не допускаются к работе с аккумуляторным инструментом лица в состоянии алкогольного, наркотического либо иного опьянения

или под воздействием лекарственных препаратов, снижающих внимание и быстроту реакции.

Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

Применяйте в аккумуляторном инструменте только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы, или инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.

Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур. Огонь или высокая температура могут привести к взрыву.

Ремонт Вашего аккумуляторного инструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Обслуживать аккумуляторы разрешается только в авторизированной сервисной организации.

#### **Указания по технике безопасности для угловых шлифовальных машин**

#### **Общие предупреждающие указания по шлифованию, шлифованию наждачной бумагой, для работ с проволочными щетками и отрезными шлифовальными кругами**

Данная ручная машина предназначена для применения в качестве шлифовальной и отрезной машины. Учитывайте все предупреждающие указания, инструкции, иллюстрации и данные, которые Вы получаете с электроинструментом. Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Настоящий электроинструмент не пригоден для полирования. Выполнение работ, для которых настоящий электроинструмент не предусмотрен, может стать причиной опасности и травм.

Не применяйте принадлежности, вспомогательные устройства, которые не предус

мотрены изготовителем специально для настоящего электроинструмента и не рекомендуются им. Даже если есть возможность их крепления к данной ручной машине, это не гарантирует их надежное применение и безопасную работу шлифмашины. При работе различными принадлежностями всегда используйте рекомендуемую защиту (защитный кожух, защитную пластину и пр.).

Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов. Оснастка, вращающаяся с большей, чем допустимо скоростью, может разорваться и разлететься в пространстве.

Максимальный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать функциональным возможностям машины. Несоразмерные рабочие инструменты не могут быть в достаточной мере защищены и могут выйти из-под контроля.

Размер посадочного отверстия оправок шлифовальных кругов, фланцев, тарельчатых шлифовальных дисков и иных вспомогательных устройств должен обеспечивать плотную, без зазоров, посадку на шпинделе ручной машины. В сменных рабочих инструментах, монтируемых с помощью фланца, диаметр отверстий рабочего инструмента должен подходить к диаметру отверстий во фланце. Сменные рабочие инструменты, которые не точно крепятся на электроинструменте, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют и могут выйти из-под контроля.

Не применяйте поврежденные рабочие инструменты. Проверяйте каждый раз перед использованием рабочие инструменты, например, шлифовальные круги на сколы и трещины, шлифовальные тарелки на трещины, риски или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или сломанные проволоки. После проверки и закрепления рабочего инструмента Вы и все находящиеся вблизи лица должны занять положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента, после чего включите электроинструмент на одну минуту на максимальное число оборотов. Поврежденные рабочие инструменты разрываются в большинстве случаев за это время контроля. Оберегайте отрезные/обдирочные диски от ударов, не допускайте их замасливания. Для данного электроинструмента категорически ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать пильные диски.

Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком, применяйте защитное средство для глаз или защитные очки. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задержать мелкие абразивные частицы и частицы обрабатываемого материала. Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних частиц, которые могут образовываться при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать образующую при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

Не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне. Любые лица, входящие в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты.

Осколки детали или разорванных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и стать причиной травм и за пределами непосредственного рабочего участка.

Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку. Контакт с проводкой под напряжением может зарядить металлические части электроинструмента и привести к поражению электрическим током.

Держите руки на безопасном расстоянии от вращающихся частей электроинструмента.

Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока рабочий инструмент полностью не остановится. Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за опорную поверхность и в результате Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Выключайте электроинструмент во время переноски. При случайном прикосновении к вращающемуся рабочему инструменту можно захватить одежду и нанести травму. При работе держите электроинструмент таким образом, чтобы не закрывать рукой вентиляционные отверстия. Регулярно проводите очистку вентиляционных отверстий Вашего электроинструмента. Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, чрезмерное скопление металлизированной пыли может привести к опасности поражения электрическим током.

Не пользуйтесь электроинструментом вблизи воспламеняющихся материалов. Эти материалы могут воспламениться от искр, возникающих при работе абразивного инструмента.

Не применяйте рабочие инструменты, требующие применения охлаждающих жидкостей. Применение воды или охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

### **Обратный удар (отскок) и соответствующие предупреждающие указания**

Обратный удар - это внезапная реакция в результате заедания или блокирования вращающегося рабочего инструмента, например, шлифовального круга, шлифовальной тарелки, проволочной щетки и т.д., ведущая к резкой остановке вращающегося рабочего инструмента. При этом неконтролируемый электроинструмент ускорится на месте блокировки против направления рабочего инструмента.

Если шлифовальный круг заедает или блокируется в заготовке, то погруженная в заготовку кромка шлифовального круга может быть зажата и в результате привести к выскакиванию круга из заготовки или к обратному удару. При этом шлифовальный круг движется на оператора или от него, в зависимости от направления вращения круга на месте блокирования. При этом шлифовальный круг может сломаться.

Обратный удар является следствием неправильного использования электроинструмента или ошибки оператора. Он может быть предотвращен описанными ниже предосторожностями.

Надежно удерживайте ручную машину, тело и руки должны находиться в состоянии готовности в любой момент погасить силу отдачи, возникающую при отскоке. Обязательно пользуйтесь дополнительной рукояткой, если она предусмотрена, это обе

спечит готовность быстро скомпенсировать силу отдачи или реактивного момента при пуске. При соблюдении мер предосторожности оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи при отскоке.

Никогда не приближайте руку к вращающемуся рабочему инструменту. При отскоке рабочего инструмента можно повредить руку.

Держитесь в стороне от участка, куда при обратном ударе будет перемещаться электроинструмент. Обратный удар перемещает электроинструмент в противоположном направлении к движению шлифовального круга в месте блокирования.

Будьте особо осторожны при работе в углах, на острых кромках и т.п. Избегайте вибрации и заедания рабочего инструмента. Углы, острые кромки и вибрация рабочего инструмента могут приводить к заклиниванию, вызывать потерю управления или отскок.

### **Специальные предупреждающие указания по шлифованию и отрезанию**

Пользуйтесь только теми типами кругов, которые рекомендованы для данной ручной машины, и специальным защитным кожухом, предназначенным для выбранного типа круга. Круги, для которых ручная машина не предназначена, не могут в достаточной степени ограждаться и являются небезопасными.

Защитный кожух должен быть надежно закреплен к ручной машине, обеспечивать максимальную безопасность таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта как можно меньшая часть круга. Защитный кожух обеспечивает защиту оператора от фрагментов круга при его разрыве, случайного прикосновения к кругу и искр, от которых может загореться одежда.

Шлифовальные и отрезные круги следует применять только для рекомендуемых работ. Например, не производите шлифование боковой стороной отрезного круга. Отрезные круги не предназначены для шлифования, прикладываемые к этим кругам поперечные силы могут разрушить круг.

Всегда пользуйтесь неповрежденными, имеющими соответствующий размер и форму для выбранного круга фланцами. Фланцы, соответствующие шлифовальному или отрезному кругу, служат надежной опорой для него, снижая вероятность разрушения круга. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.

Не пользуйтесь изношенными кругами от ручных машин, рассчитанных на больший диаметр круга. Круг, предназначенный для ручной машины с диаметром рабочего инструмента большего размера, не годится для ручной машины, рассчитанной на более высокие частоты вращения и меньшие диаметры кругов, вследствие чего может произойти его разрушение.

### **Дополнительные предупреждения по безопасности для отрезных работ**

Не «задавливаете» отрезной круг и не прикладываете чрезмерное усилие подачи. Не делайте недопустимо глубокие резы. При прикладывании чрезмерного усилия подачи возрастает нагрузка и вероятность скручивания или заклинивания круга в прорези, а также увеличивается возможность отскока или разрыва круга.

Не стойте непосредственно перед или за вращающимся кругом. Когда круг во время

работы возвращается от Вас, возможный отскок может отбросить на Вас ручную машину вместе с вращающимся кругом.

Когда круг заклинивает или работа прекращается по любой другой причине, выключайте ручную машину и удерживайте ее неподвижно до тех пор, пока рабочий инструмент полностью не остановится. Во избежание возможного отскока не пытайтесь извлекать круг из разреза в обрабатываемом материале, пока он вращается. Установите причину заклинивания круга и примите меры по ее устранению.

Не возобновляйте работу, пока отрезной круг находится в объекте обработки. Дождитесь набора кругом полной частоты вращения, а затем осторожно введите его в полученный ранее разрез. При повторном пуске ручной машины с кругом, находящимся в разрезе, возможны заклинивание и выход круга из зоны реза или отскок.

Плиты или большие заготовки должны иметь надежную опору, чтобы снизить опасность обратного удара при заклинивании отрезного круга. Большие заготовки могут прогибаться под собственным весом. Заготовка должна опираться с обеих сторон, как вблизи разреза, так и по краям.

Будьте особо осторожны при работе в нишах, имеющихся в стенах и других затененных зонах. Выступающий вперед круг может перерезать газовые или водопроводные трубы, электропроводку или иные предметы, что может привести к отскоку машины.

#### **Специальные предупреждающие указания для шлифования наждачной бумагой**

Не применяйте шлифовальную шкурку размером больше нужного, а руководствуйтесь указаниями изготовителя относительно размеров шлифовальной шкурки. Шлифовальная шкурка, выступающая за край шлифовальной тарелки, может стать причиной травм и заклинивания, может порваться или привести к обратному удару.

#### **Особые предупреждающие указания для работ с проволочными щетками**

Учитывайте, что проволочные щетки теряют проволоки также и при нормальной работе. Не перегружайте проволоки чрезмерным усилием прижатия. Отлетающие куски проволоки могут легко проникнуть через тонкую одежду и/или кожу.

Если для работы рекомендуется использовать защитный кожух, то исключайте соприкосновение проволочной щетки с кожухом. Тарельчатые и чашечные щетки могут увеличивать свой диаметр под действием усилия прижатия и центрифугальных сил.

#### **Другие указания по технике безопасности и по работе**

Не вскрывайте аккумулятор. При этом возникает опасность короткого замыкания. Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги. Существует опасность взрыва. При повреждении и надлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.

Острыми предметами, как, например, гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

**При работе необходимо:** использовать индивидуальные средства защиты; содержать рабочее место в чистоте, перед началом работ убрать все лишние предметы; не удалять и не модифицировать электрические и механические защитные механизмы; исключить доступ детей, животных и посторонних лиц в рабочую зону; не перегружать аккумуляторный инструмент.

**Использование инструмента запрещается:** при неисправном выключателе и/или нечеткой его работе; в помещениях со взрывоопасной, а также химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию; в условиях воздействия капель, брызг, на открытых площадках во время снегопада или дождя. При появлении дыма или запаха горящей изоляции.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ



**Внимание!** Перед регулировкой или проверкой работы, всегда отключайте инструмент и извлекайте аккумуляторную батарею.

1. Перед началом работы, при отсоединенном аккумуляторе, необходимо проверить: надёжность крепления деталей корпуса и отсутствие их повреждений, затяжку всех резьбовых соединений, исправность редуктора (вращение шпинделя от руки без заеданий); чистоту и хорошее освещение рабочего места; аккумулятор на предмет повреждений.

После транспортировки шлифмашины в зимних условиях, при необходимости её включения в помещении, следует выдержать инструмент при комнатной температуре не менее двух часов до полного высыхания влаги.

2. Использование по назначению

Выбрать круг, для предполагаемого вида работы, и зажимным фланцем зафиксировать его, с помощью входящего в комплект ключа, на шпинделе (рис.2).

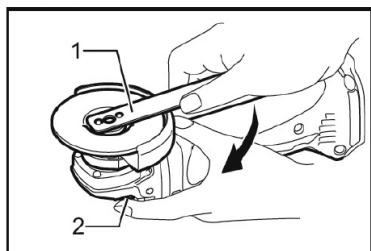


рис. 2

Перед началом работы необходимо: установить боковую рукоятку в удобное для работы положение; надёжно закрепить обрабатываемую заготовку, используя зажимные устройства или тиски; опробовать работу шлифмашины на холостом ходу.

При работе с шлифмашиной необходимо соблюдать следующие правила: испол-

зовать индивидуальные защитные средства: работать в спецодежде, перчатках и защитных очках, чтобы избежать попадания на открытые участки тела раскалённых и абразивных частиц; включайте электродвигатель, держа инструмент в руках так, чтобы круг не соприкасался с обрабатываемой поверхностью, что предотвратит шлифмашину от сильного толчка; пользоваться только исправными кругами (без трещин, не просрочен гарантийный срок хранения, имеют отметку об испытании на механическую прочность); включать шлифмашину только перед началом работы; отключать шлифмашину: при замене кругов, при переносе с одного места на другое, во время перерыва, по окончании работы; отключать шлифмашину выключателем при внезапной остановке (заклинивание движущихся деталей, перегреве и перегрузке двигателя); замену круга производить после его остывания; использовать противозумные наушники; при отрезных работах не перекашивайте круг в плоскости резания.

### 3. Дополнительные указания мер безопасности



**Внимание!** При эксплуатации шлифмашины ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

Использовать круги, имеющие максимально допустимую скорость вращения менее 80 м/сек; работать без защитного кожуха, используя круги увеличенной размерности; вести обработку асбестовых, асбоцементных, железобетонных изделий и т.п.; использовать в помещениях с высоким содержанием в воздухе паров кислот, воды или легковоспламеняющихся газов; работать вблизи легковоспламеняющихся и горючих жидкостей или материалов; работать на открытой площадке во время снегопада или дождя; использовать при появлении дыма или запаха, характерного для горящей изоляции; работать инструментом при появлении повышенного шума, стука или вибрации.

### 4. Для включения шлифмашины

Установить аккумулятор в нижнюю часть рукоятки и сместить немного по направлению до характерного щелчка (после чего аккумулятор должен надежно закрепиться на инструменте).

Для отсоединения аккумулятора нажмите на кнопку отсоединения аккумулятора.

### 5. Зарядка аккумуляторной батареи



**Внимание!** Аккумуляторные батареи поставляются в частично заряженном состоянии. Перед началом работы их необходимо полностью зарядить. Максимальную энергоёмкость аккумулятор получает после 4-5 циклов разряд/заряд.

В процессе зарядки необходимо поддерживать температурный режим от -5 до +25 °С. Перед подключением зарядного устройства к питающей сети убедитесь, что данные питающей сети соответствуют техническим данным зарядного устройства. Плотно вставьте аккумулятор в зарядное устройство (рис.3).

При подключении к питающей сети, на корпусе зарядного устройства загорится индикатор зарядки: - красный светодиод выключен, зеленый светодиод горит - зарядное устройство включено в сеть;

- красный светодиод горит, зеленый выключен - батарея заряжается;

- красный светодиод выключен, зеленый горит - зарядка окончена.

Примерное время зарядки полностью разряженной батареи 120 минут. Неиспользуемый аккумулятор следует хранить при температуре от +5 до 25°C, полностью заряженным во избежание повреждения.

По окончании зарядки отключите зарядное устройство от сети, снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства и установите в изделие.



рис. 3



**Внимание!** Используйте аккумуляторные батареи и зарядные устройства только рекомендованные производителем, соответствующие техническим параметрам и рекомендациям описанным в руководстве по эксплуатации.

Если время работы от аккумулятора после полной его зарядки постоянно сокращается, это может свидетельствовать о выработке ресурса аккумулятора и необходимости его замены на новый.

По окончании работы необходимо очистить инструмент от пыли, грязи и остатков обрабатываемого материала.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Внимание!** Запрещается начинать работу шлифмашины, не ознакомившись с требованиями по технике безопасности, указанными в данном руководстве.

1. Продолжительность срока службы шлифмашины и её безотказная работа зависит от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей, тщательной подготовке к работе, соблюдения правил хранения.

2. Монтаж рабочего круга следует осуществлять при извлеченной аккумуляторной батарее. Зафиксировав шпиндель нажатием кнопки механизма стопора, установите круг в соответствие с рис.2. Для закручивания зажимного фланца, используйте ключ, имеющийся в комплекте поставки. Не прилагайте чрезмерного усилия при затяжке. Проверьте вращение шпинделя с кругом (вращение должно быть свободным).



**Внимание!** Кнопку стопора можно нажимать только после полной остановки шпинделя (круга).

3. После монтажа круга сделать пробный запуск шлифмашины вхолостую. При наличии сильной вибрации круг необходимо заменить.
4. В случае затруднения демонтажа рабочего круга, во избежание поломки стопора, используйте гаечный ключ для удержания шпинделя шлифмашины.
5. По окончании работы очистите от пыли и грязи защитный кожух, детали крепления круга, корпус двигателя и вентиляционные отверстия. Для очистки внутренних полостей можно воспользоваться пылесосом.
6. Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объеме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом в специализированных сервисных центрах.

## **СРОК СЛУЖБЫ, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИ**

1. Срок службы шлифмашины 3 года.
2. ГОСТ 15150 (таблица 13) предписывает для шлифмашин условия хранения - 1 (хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40°C). Относительная влажность воздуха (для климатического исполнения УХЛ 4) не должно превышать 80%.
3. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.
4. При полной выработке ресурса аккумуляторного инструмента необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированную компанию, которая, соблюдая все законодательные требования, занимается профессиональной утилизацией электрооборудования.

## **ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)**

Правовой основой настоящих гарантийных обязательств является действующее законодательство Российской Федерации, в частности Федеральный Закон РФ «О защите прав потребителей» и Гражданский Кодекс РФ часть 2 статьи 451-491. Условия и ситуации, не оговоренные в настоящих гарантийных обязательствах, разрешаются в соответствии с вышеуказанными законами.

1. Гарантийный срок эксплуатации шлифмашины – 12 календарных месяцев со дня продажи.
2. В случае выхода шлифмашины из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий: отсутствие механических повреждений; отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации; наличие в руководстве по эксплуатации отметки Продавца о продаже и подписи Покупателя; соответствие серийного номера шлифмашины серийному номеру в гарантийном талоне; отсутствие следов неквалифицированного

ремонта. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Центральная сервисная служба: **+7(495)972-94-59**.

Адрес ближайшего к Вам сервисного центра можно найти на нашем сайте:

**redbo.ru** (либо отсканировав QR-код в гарантийном талоне)

**3.** Безвозмездный ремонт, или замена шлифмашины в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортировки.

**4.** При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей шлифмашины, в течение срока, указанного в п.1 Гарантии изготовителя (поставщика), он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить инструмент Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки – в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». В случае обоснованности претензий, Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт шлифмашины или её замену. Транспортировка шлифмашины для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

**5.** В том случае, если неисправность шлифмашины вызвана нарушением условий её эксплуатации, Продавец с согласия Покупателя вправе осуществить ремонт за отдельную плату.

**6.** На Продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

**7.** Гарантия не распространяется на: любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами; в случае вскрытия (попытки вскрытия), ремонта инструмента самим пользователем или не уполномоченными на это лицами; при использовании принадлежностей, не предусмотренных заводом изготовителем; если у инструмента забиты вентиляционные каналы пылью или стружкой; в случае наличия внутри инструмента инородных предметов; в случае обнаружения следов заклинивания и перегрузки электродвигателя (например, одновременное перегорание обмоток якоря и статора); в случае внешних механических повреждений, возникших по вине владельца; в случае нарушения требований и правил руководства по эксплуатации; в случае повреждения шлифмашины вследствие неправильной транспортировки и хранения; в случае использования инструмента не по назначению, например, при использовании бытового инструмента в производственных или иных целях, связанных с извлечением прибыли.

Инструмент принимается в гарантийный ремонт в чистом виде.

Нормальный износ: шлифмашина, так же, как и все электрические устройства, нуждается в должном техническом обслуживании. Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего


срок службы таких частей инструмента, как соединительные контакты, провода и т.п.; естественный износ (полная выработка ресурса); оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения; неисправности, возникшие в результате перегрузки шлифмашины, повлекшие выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов шлифмашины, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры

## Приложение 1

Применяемые предписывающие и предупреждающие знаки по ГОСТ Р 12.4.026-2001

<b>Предписывающие знаки</b>		
	Изучить внимательно руководство по эксплуатации	Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия и обеспечит оптимальное функционирование и продление срока службы инструмента
	Работать в защитных очках	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов зрения
	Работать в защитных наушниках	На рабочих местах и участках с повышенным уровнем шума
	Работать в средствах индивидуальной защиты органов дыхания	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов дыхания
	Работать в защитных перчатках	На рабочих местах и участках, где требуется защита рук от воздействия вредных или агрессивных сред, защита от возможного поражения электрическим током
<b>Предупреждающие знаки</b>		
	Внимание! Опасность (прочие опасности)	Применять для привлечения внимания к прочим видам опасности, не обозначенной настоящим стандартом. Знак необходимо использовать вместе с дополнительным знаком безопасности с поясняющей надписью
	Осторожно! Аккумуляторные батареи	В помещениях и на участках изготовления, хранения и применения аккумуляторных батарей

## Гарантийный талон

	Модель изделия	Наименование торговой организации
	Дата продажи	Ф.И.О. и подпись продавца
	Серийный номер	Печать торговой организации
	Подпись покупателя	
<p>Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.</p>		

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца



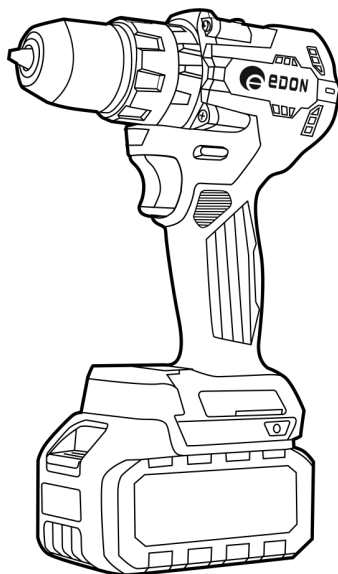


Руководство  
по эксплуатации



# ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНАЯ УДАРНАЯ БЕСЩЕТОЧНАЯ

AD-21BL



EAC



**Внимание!** В целях Вашей безопасности, перед использованием аккумуляторного инструмента, прочтите и ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, а также сохраните данное руководство и используйте в качестве справочного материала.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор дрели-шурупверта аккумуляторной ударной бесщеточной **EDON**.

Перед первым использованием дрели-шурупверта внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. В данном руководстве Вы найдете все указания, выполнение которых обеспечит безопасную эксплуатацию и длительный срок службы дрели-шурупверта. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальное функционирование дрели-шурупверта аккумуляторной ударной бесщеточной и продлить срок ее службы.

Информация, содержащаяся в руководстве, основана на технических характеристиках, имеющихся на момент выпуска руководства. Мы постоянно стремимся повышать качество нашей продукции, поэтому изделия под торговой маркой **EDON** постоянно совершенствуются, в связи с этим технические характеристики и внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления, что не повлияет на надёжность и безопасность эксплуатации.

При покупке дрели-шурупверта аккумуляторной ударной бесщеточной **AD-21BL** требуйте проверки ее работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены штамп магазина, дата продажи и подпись Продавца, а также указана модель и серийный номер дрели-шурупверта аккумуляторной ударной бесщеточной.



**Внимание!** Прочтите все рекомендации. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы инструмента.

Термин «электроинструмент» относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Аккумуляторная дрель с функцией шуруповёрта (сверлильная машина, далее по тексту – дрель), предназначена для сверления отверстий в цветных и чёрных металлах, пластмассах, дереве и других строительных материалах (при установке сверла). Кроме того инструмент можно использовать для завинчивания и отвинчивания винтов, шурупов, саморезов при монтажных и строительных работах, как в производственных, так и бытовых условиях (при установке соответствующих бит).

Дрель рассчитана на повторно-кратковременный режим работы с номинальным периодом времени: работа/перерыв – 15мин/5 мин.

Рабочим инструментом дрели являются свёрла по металлу или дереву, а также биты и насадки для завинчивания/отвинчивания винтов, шурупов, саморезов.

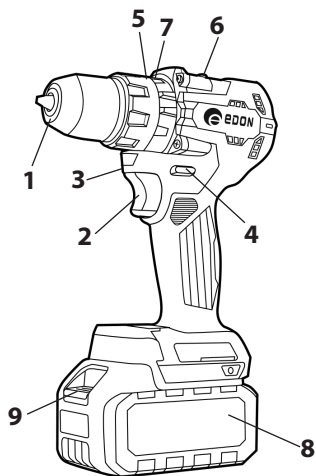
2. Вид климатического исполнения данной модели УХЛ3.1 по ГОСТ 15150-69 (п 3.2), то есть предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от -10 до +40 °С и относительной влажности не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Дата изготовления указана на серийном номере изделия.

3. Основные технические характеристики представлены в таблице:

Напряжение питания, В	21
Частота вращения шпинделя на холостом ходу (I/II скорость), об/мин	0-450/0-1450
Частота ударов, уд/мин	0-1530
Макс. диаметр зажимаемого сверла, мм	10
Макс. крутящий момент, Нм	40
<b>Батарея аккумуляторная (АКБ)(UAB 21/4):</b>	
Напряжение, В	21
Тип	Li-Ion
Емкость, Ач	4,0
<b>Зарядное устройство:</b>	
Напряжение питания, В	220-240
Частота, Гц	~50/60
Ток зарядки, А	1,8

4. Общий вид дрели схематично представлен на рис. 1



- 1) быстрозажимной патрон;
- 2) клавиша выключателя;
- 3) светодиод подсветки рабочего места;
- 4) переключатель направления вращения (реверс);
- 5) двухскоростной редуктор в сборе с переключателем режима работы и регулятором крутящего момента;
- 6) переключатель скорости;
- 7) переключатель режимов: сверление / сверление с ударом;
- 8) аккумуляторная батарея;
- 9) клавиша отсоединения аккумуляторной батареи

рис.1



**Внимание!** Схемы и рисунки в данном руководстве по эксплуатации носят информативный характер и могут отличаться от конструкции Вашей модели. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и технические параметры без предупреждения.

5. Механизм дрели расположен в пластиковом корпусе, который состоит из двух частей: правой и левой с платформой под установку аккумулятора. Крутящий момент с якоря электродвигателя передаётся на редуктор в сборе с регулятором крутящего момента, соосный с двигателем. На резьбу шпинделя крепится быстрозажимной сверлильный патрон (рис.1 поз.1).

Особенность редуктора дрели в том, что он имеет фрикцион (трещотку). В режиме шуруповёрта, при закручивании саморезов (шурупов, винтов), фрикцион срабатывает тогда, когда усилие достигло выбранного. Саморез закручен до шляпки, сработал фрикцион, который предотвращает дальнейшее закручивание. Вы слышите, как работает трещотка – двигатель продолжает работать, однако бита не крутится.

Плюсы наличия фрикциона в машине: трещотка даёт сигнал на отключение двигателя; биты не изнашиваются; шлицы саморезов не повреждаются.

Клавиша выключателя (рис.1 поз.2) расположена в передней части рукоятки. На редукторе дрели расположен кольцевой переключатель режимов работы (рис.1 поз.5). Поворотом переключателя устанавливается необходимый режим: «сверление» или один из выбранных моментов затяжки, при работе дрелью, как шуру

повёртом.

Сверху на корпусе дрели расположен переключатель режимов (рис.1 поз.7). Он фиксируется в одном из двух положений, отмеченных символами на корпусе: «сверло» - сверление, «молоток» - сверление с ударом.

Над клавишей выключателя (рис.1 поз.2) находится переключатель реверса (рис.1 поз.4) для изменения направления вращения шпинделя. В нейтральном положении он выполняет функцию блокиратора клавиши от случайного включения. Символами, на переключателе реверса, указывается направление вращения патрона.



**Внимание!** Изменять направление вращения возможно только после полной остановки двигателя.

Включение дрели осуществляется нажатием на клавишу выключателя (рис.1 поз.2) указательным пальцем. Дрель обладает возможностью изменения значения скорости (рис.1 поз.6).

Для удобства пользователя на корпусе установлен светодиод подсветки рабочей зоны.

Преимущество бесщеточного двигателя: большая износостойкость инструмента. Отсутствие щеток снижает пожароопасность инструмента. Бесщеточный двигатель может в считанные секунды развить максимальную скорость за счет своего строения. В работе не подвержен перегреву.

## УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

### 1. Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

Применение аккумуляторного инструмента допускается только в соответствии с назначением и требованиями указанными в руководстве по эксплуатации. Перед началом работы необходимо изучить руководство по эксплуатации.



**Внимание!** Не допускаются к работе с аккумуляторным инструментом лица в состоянии алкогольного, наркотического либо иного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов, снижающих внимание и быстроту реакции.

Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

Применяйте в аккумуляторном инструменте только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей

чей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы, или инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.

Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур. Огонь или высокая температура могут привести к взрыву.

Ремонт Вашего аккумуляторного инструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Обслуживать аккумуляторы разрешается только в авторизированной сервисной организации.



**Внимание!** Всегда извлекайте аккумуляторную батарею перед выполнением технического обслуживания, заменой принадлежностей, длительном хранении.

## 2. Общие правила мер безопасности при работе с электроинструментом в Приложении 2 данного руководства

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ



**Внимание!** Перед регулировкой или проверкой работы, всегда отключайте инструмент и извлекайте аккумуляторную батарею.

#### 1. Подготовка инструмента к использованию

**1.1** Перед началом работы, при извлеченном аккумуляторе необходимо проверить: надёжность соединения частей корпуса и отсутствие их повреждений, затяжку всех резьбовых соединений, исправность редуктора (вращение патрона от руки без заеданий); чистоту и хорошее освещение рабочего места.

**1.2** После транспортировки дрели в зимних условиях, при необходимости её включения в помещении, следует выдержать инструмент при комнатной температуре не менее двух часов до полного высыхания влаги.

#### 2. Использование по назначению

**2.1** Перед началом работы необходимо: надёжно закрепить заготовку, используя зажимные устройства или тиски; проверить работу переключателя реверса; опро

бовать работу дрели на холостом ходу.

**2.2 Режим сверления:** выбрать сверло, для предполагаемого вида работы и зафиксировать его в патроне; установить необходимую скорость вращения; нажатием на клавишу включите электродвигатель и начинайте сверление; не допускайте перекашивания сверла относительно оси отверстия; при сверлении отверстий большого диаметра (в металле - свыше 5 мм, в дереве - свыше 10 мм), рекомендуется вначале просверлить его сверлом меньшего диаметра, а затем рассверлить до нужного диаметра; для удаления сверильной пыли или стружки, рекомендуется чаще выводить сверло из отверстия; усилие подачи в начале сверления должно быть небольшим, после заглубления сверла, его можно увеличить; перед сверлением твёрдого материала (алюминий, сталь), рекомендуется кёрном наметить центр отверстия, для облегчения входа сверла; при просверливании сквозных отверстий, перед выходом сверла из заготовки, усилие подачи необходимо уменьшить.

**2.3 Режим шуруповёрта:** в зависимости от головки шурупа (винта), выбрать необходимую биту (шлиц, крест, шестигранник) и закрепить её в патроне; при закручивании шурупов момент затяжки выставляется: от меньшего в начале до большего в конце закручивания; при выкручивании шурупа (винта), выставление крутящего момента происходит в обратном порядке: от большего к меньшему; будьте осторожны при завинчивании длинных шурупов – инструмент может сорваться.

**2.4 Режим сверление с ударом** (переключатель рис. 1 поз. 7 находится в положении «молоток») используется при сверлении отверстий в кирпиче, бетоне и других подобных материалах, сверлом соответствующего типа с твердосплавным наконечником.

**2.6 Функция установки значения крутящего момента**

Означает срабатывание фрикциона, когда усилие крутящего момента достигло выставленного значения, в этот момент двигатель работает, но рабочий инструмент не крутится. Эта функция позволяет исключить возможность повреждения шлицев у саморезов, а также сократить износ бит.

**2.7 Установка скорости**

С помощью переключателя скоростей (рис.2) можно выбрать оптимальное соотношение количества оборотов и крутящего момента.

I скорость: 0-450 об/мин - при низком числе оборотов/высокое значение крутящего момента, больше подходит для закручивания/откручивания саморезов, винтов, шурупов;

II скорость: 0-1450 об/мин - при высоком числе оборотов/меньшее значение крутящего момента, больше подходит для режима сверления и откручивания/закручивания небольшого крепежа.

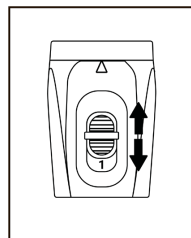


рис.2



**Внимание!** Чтобы исключить возможность поломки редуктора, при переключении скоростей следите, чтобы переключатель оставался в одном из

двух положений (не оставляйте переключатель скоростей в промежуточном положении).

**2.8** При работе с дрелью необходимо соблюдать следующие правила: переключать направление вращения (реверс), только после отключения дрели клавишей выключателя и полной остановки патрона; использовать индивидуальные защитные средства: работать в спецодежде, перчатках и защитных очках, чтобы избежать попадания на открытые участки тела раскалённых и абразивных частиц; включать электродвигатель, держа инструмент в руках так, чтобы сверло не соприкасалось с обрабатываемой поверхностью, что предотвратит дрель от сильного толчка; пользоваться только исправными, хорошо заточенными свёрлами; включать дрель только перед началом работы; извлекать аккумуляторную батарею: при замене сверла (биты), при переносе с одного места на другое, во время перерыва, по окончании работы; отключать дрель выключателем при внезапной остановке (заклинивание сверла, перегреве и перегрузке двигателя); замену сверла производить после его остывания; использовать противошумные наушники.

## 2.9 Дополнительные указания мер безопасности



**Внимание!** При эксплуатации дрели ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

Использовать свёрла не соответствующие размерам, указанным на патроне; использовать в помещениях с высоким содержанием в воздухе паров кислот, воды или легковоспламеняющихся газов; работать вблизи легковоспламеняющихся и горючих жидкостей или материалов; работать на открытой площадке во время снегопада или дождя; использовать дрель при искрении щёток на коллекторе якоря, сопровождающимся появлением кругового огня на его поверхности; использовать при появлении дыма или запаха, характерного для горящей изоляции; работать инструментом при появлении повышенного шума, стука или вибрации.

### Перед включением дрели

Установить аккумулятор в нижнюю часть рукоятки и сместить немного по направлению до характерного щелчка (после чего аккумулятор должен надёжно закрепиться на инструменте).

Для отсоединения аккумулятора нажмите на кнопку отсоединения аккумулятора.

### Зарядка аккумуляторной батареи



**Внимание!** Аккумуляторные батареи поставляются в частично заряженном состоянии. Перед началом работы их необходимо полностью зарядить. Максимальную энергоемкость аккумулятор получает после 4-5 циклов разряд/заряд.

В процессе зарядки необходимо поддерживать температурный режим от -5 до +25

°С. Перед подключением зарядного устройства к питающей сети убедитесь, что данные питающей сети соответствуют техническим данным зарядного устройства. Плотно вставьте аккумулятор в зарядное устройство.

При подключении к питающей сети, на корпусе зарядного устройства загорится индикатор зарядки: - красный светодиод выключен, зеленый светодиод горит - зарядное устройство включено в сеть;

- красный светодиод горит, зеленый выключен - батарея заряжается;
- красный светодиод выключен, зеленый горит - зарядка окончена.

Примерное время зарядки полностью разряженной батареи 60 минут. Неиспользуемый аккумулятор следует хранить при температуре от +5 до 25°С, полностью заряженным во избежание повреждения.

По окончании зарядки отключите зарядное устройство от сети, снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства и установите в изделие.



**Внимание!** Используйте аккумуляторные батареи и зарядные устройства только рекомендованные производителем, соответствующие техническим параметрам и рекомендациям описанным в руководстве по эксплуатации.

Если время работы от аккумулятора после полной его зарядки постоянно сокращается, это может свидетельствовать о выработке ресурса аккумулятора и необходимости его замены на новый.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Внимание!** Запрещается начинать работу дрелью, не ознакомившись с требованиями по технике безопасности, указанными в данном руководстве.

1. Продолжительность срока службы дрели и её безотказная работа зависит от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей, тщательной подготовке к работе, соблюдения правил хранения.
2. По окончании работы очистите от пыли и грязи сверлильный патрон, аккумуляторную батарею, корпус двигателя и вентиляционные отверстия. Для очистки внутренних полостей можно воспользоваться пылесосом.
3. Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объёме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом в специализированных сервисных центрах. Установка и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.

## СРОК СЛУЖБЫ, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Срок службы дрели 3 года.
2. ГОСТ 15150 (таблица 13) предписывает для дрелей условия хранения - 1 (хра

нить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40°С). Относительная влажность воздуха (для климатического исполнения УХЛ4) не должно превышать 80%.

**3.** Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

**4.** При полной выработке ресурса дрели необходимо ее утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированную компанию, которая, соблюдая все законодательные требования, занимается профессиональной утилизацией электрооборудования.

## **ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)**

**1.** Гарантийный срок эксплуатации дрели – 12 календарных месяцев со дня продажи.

**2.** В случае выхода дрели из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий: отсутствие механических повреждений; отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации; наличие в руководстве по эксплуатации отметки Продавца о продаже и подписи Покупателя; соответствие серийного номера дрели серийному номеру в гарантийном талоне; отсутствие следов некавалифицированного ремонта. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Центральная сервисная служба: **+7(495)972-94-59**.

Адрес ближайшего к Вам сервисного центра можно найти на нашем сайте:

**redbo.ru** (либо отсканировав QR-код в гарантийном талоне)

**3.** Безвозмездный ремонт, или замена дрели в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортировки.

**4.** При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей дрели, в течение срока, указанного в п.1 Гарантии изготовителя (поставщика), он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить инструмент Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки – в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». В случае обоснованности претензий, Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт дрели или ее замену. Транспортировка дрели для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

**5.** В том случае, если неисправность дрели вызвана нарушением условий ее эксплуатации, Продавец с согласия Покупателя вправе осуществить ремонт за отдельную плату.

**6.** На Продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

7. Гарантия не распространяется на: любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами; нормальный износ: дрель-шурупверт, также, как и все электрические устройства, нуждается в должном техническом обслуживании. Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, и т.п.; естественный износ (полная выработка ресурса); оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения; неисправности, возникшие в результате перегрузки дрели (как механической, так и электрической), повлекшие выход из строя электродвигателя или одновременно двух и более других узлов и деталей (таких как: ротор, статор, обмотки статора, ведомая и ведущая шестерня редуктора или другие узлы и детали). К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов дрели, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

Инструмент принимается в гарантийный ремонт в чистом виде.

## Приложение

### **УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ МАШИН СВЕРЛИЛЬНЫХ**

1. Данная ручная машина предназначена для применения в качестве сверлильной машины. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными с данной ручной машиной. Невыполнение всех приведённых ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару или к тяжёлому телесному повреждению.
2. Не производите данной ручной машиной такие работы, как шлифование, зачистку и полирование.
3. Не пользуйтесь рабочим инструментом и другими вспомогательными устройствами, которые не предназначены специально для этой машины и не рекомендованы изготовителем.
4. Максимальный диаметр рабочего инструмента должен соответствовать функциональным возможностям машины.
5. Не применяйте повреждённый рабочий инструмент. Перед каждым использованием осматривайте свёрла. После падения машины или рабочего инструмента производите осмотр на наличие повреждений. Если сомневаетесь в исправности, установите новый рабочий инструмент.
6. Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком или защитными очками.

По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы обрабатываемого материала.

Средства защиты должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве различных работ.

7. Не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне.

8. Располагайте кабель питания на расстоянии от вращающегося рабочего инструмента.

9. Никогда не кладите ручную машину до полной остановки рабочего инструмента. Вращающееся сверло может зацепиться за поверхность, и Вы не удержите машину в руках.

10. Не включайте ручную машину во время её переноски.

11. Регулярно производите очистку вентиляционных отверстий ручной машины. Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, чрезмерное скопление металлизированной пыли может привести к опасности поражения электрическим током.

12. Не работайте ручной машиной рядом с воспламеняемыми материалами.

Они могут воспламениться от искр, при сверлении металлических заготовок.

### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СВЕРЛИЛЬНЫХ РАБОТ**

1. Пользуйтесь только теми свёрлами, которые рекомендованы для данной ручной машины.


2. При необходимости просверливания в древесине отверстия большого диаметра, воспользуйтесь сначала более тонким сверлом. Это облегчит выполнение данной работы и не приведёт к перегрузке машины.

3. При сверлении не прилагайте чрезмерных осевых усилий. Это может привести к перегрузке двигателя и повышенному нагреву инструмента.

4. Будьте особо осторожны при работе в нишах, имеющихся в стенах, и в других затенённых зонах. Выступающее вперёд сверло может встретить непредвиденное препятствие, что может привести к отскоку машины.

-

## Гарантийный талон

	Модель изделия	Наименование торговой организации
	Дата продажи	Ф.И.О. и подпись продавца
	Серийный номер	Печать торговой организации
	Подпись покупателя	
<p>Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.</p>		

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца



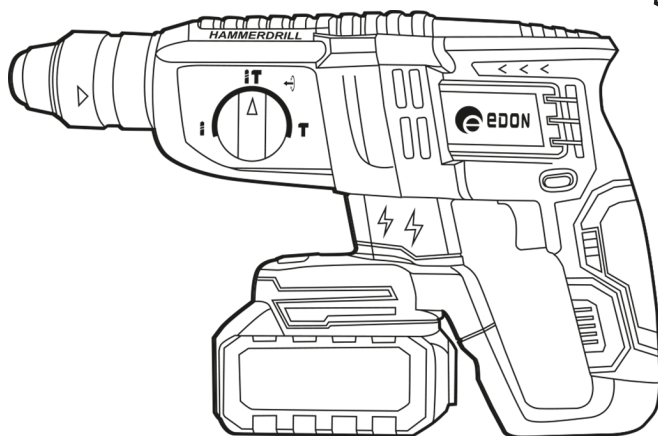


Руководство  
по эксплуатации



# ПЕРФОРАТОР АККУМУЛЯТОРНЫЙ БЕСЩЕТОЧНЫЙ

## RH-21BL



EAC



**Внимание!** В целях Вашей безопасности, перед использованием аккумуляторного инструмента, прочтите и ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, а также сохраните данное руководство и используйте в качестве справочного материала.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор перфоратора аккумуляторного **EDON**.

Перед первым использованием перфоратора аккумуляторного внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. В данном руководстве Вы найдете все указания, выполнение которых обеспечит безопасную эксплуатацию и длительный срок службы перфоратора. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальное функционирование перфоратора аккумуляторного и продлить срок его службы.

Информация, содержащаяся в руководстве, основана на технических характеристиках, имеющихся на момент выпуска руководства. Мы постоянно стремимся повышать качество нашей продукции, поэтому изделия под торговой маркой **EDON** постоянно совершенствуются, в связи с этим технические характеристики и внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления, что не повлияет на надёжность и безопасность эксплуатации.

При покупке перфоратора аккумуляторного **RH-21BL** требуйте проверки его работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены штамп магазина, дата продажи и подпись Продавца, а также указана модель и серийный номер перфоратора аккумуляторного.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальное функционирование перфоратора аккумуляторного и продлить срок его службы.



**Внимание!** Прочтите все рекомендации. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы инструмента.

Термин «электроинструмент» относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Неукоснительно соблюдайте, содержащиеся в руководстве правила техники безопасности при работе.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Перфоратор аккумуляторный (далее по тексту – перфоратор), среднего класса, с возможностью работы в трех режимах, относится к изделиям бытового назначения. Перфоратор предназначен для ударного сверления отверстий в бетоне, кирпиче и камне, а также для лёгких долбёжных работ (скалывание керамической плитки, вырубка ниш, штробление каменных поверхностей и т.п.). Кроме того, инструмент можно использовать в режиме сверления отверстий в цветных и чёрных металлах, пластмассах, дереве и других строительных материалах.

На перфораторе установлен патрон SDS-plus. Модель снабжена регулировкой скорости.

Перфоратор рассчитан на повторно-кратковременный режим работы с номинальным периодом времени: работа/перерыв – 15 мин/5 мин.

Рабочими инструментами перфоратора являются любые насадки (сверло, пика, долото) с хвостовиками для патрона SDS-plus.

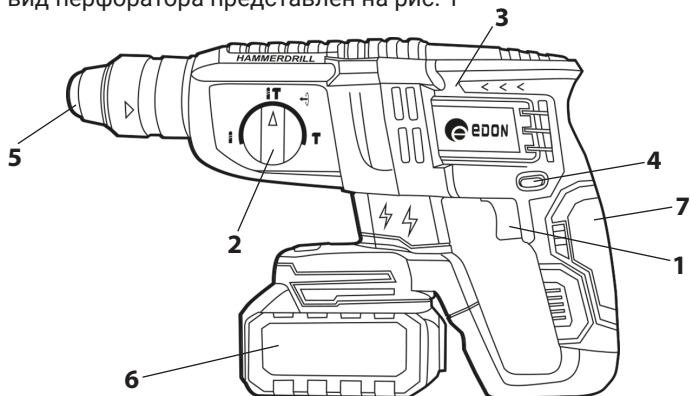
2. Вид климатического исполнения данной модели УХЛ3.1 по ГОСТ 15150-69 (п 3.2), то есть предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от -10 до +40°C и относительной влажности не более 80%.

Дата изготовления указана на серийном номере инструмента.

3. Основные технические характеристики представлены в таблице:

Напряжение питания, В	21
Макс. диаметр сверления (металл/дерево/бетон), мм	13/28/22
Макс. число оборотов на х.х., об/мин	0-1400
Энергия единичного удара, Дж	2,8
Частота ударов, уд/мин	6300
Патрон (система зажима)	SDS-plus
<b>Батарея аккумуляторная (АКБ)(UAB 21/4):</b>	
Напряжение, В	21
Тип	Li-Ion
Емкость, Ач	4,0
<b>Зарядное устройство:</b>	
Напряжение питания, В	220-240
Частота, Гц	~50/60
Ток зарядки, А	1,8

4. Общий вид перфоратора представлен на рис. 1



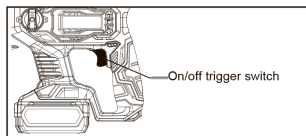
- 1) клавиша выключателя; 2) переключатель режимов: «сверление» / «сверление с ударом» / «удар»; 3) корпус двигателя; 4) реверс; 5) патрон SDS-plus; 6) аккумуляторная батарея; 7) рукоятка

рис.1



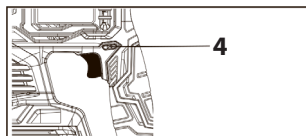
**Внимание!** Схемы и рисунки в данном руководстве по эксплуатации носят информативный характер и могут отличаться от конструкции Вашей модели. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и технические параметры без предупреждения.


5. Выключатель (рис.1 поз.1) расположен в передней части рукоятки. Включение/отключение инструмента осуществляется нажатием на выключатель. Силой, приложенной к выключателю, регулируется число оборотов и частота ударов перфоратора.



Переключатель реверса (рис.1 поз.4): направление вращения якоря меняется на противоположное.

К корпусу двигателя крепится корпус редуктора, в котором расположен механизм, передающий вращательное и возвратно-поступательное движение на рабочий инструмент. Крутящий момент с якоря электродвигателя через шестерни, передаётся на ствол с патроном SDS – plus (рис.1 поз.5), расположенный соосно с двигателем. Тип ударного механизма перфоратора - электропневматический. Эксцентриковый подшипник преобразует вращательное движение якоря в возвратно-поступательное движение поршня. С поршня ударник передаёт энергию удара на ствол с патроном SDS – plus. На корпусе редуктора слева расположен переключатель режимов (рис.1 поз.2) : «сверление» / «сверление с ударом» / «удар». Кроме того,



символом  отмечено положение (без фиксации) разблокировки патрона для изменения положения рабочего инструмента в режиме долбления.

В зависимости от вида выполняемой работы, в патрон SDS-plus вставляется необходимая насадка (пика, долото, сверло)(может входить в комплект поставки) с соответствующим хвостовиком, или переходник SDS-plus/сверлильный патрон (не входит в комплект поставки) для установки сверлильного патрона, если необходимо работать в режиме «сверление».



рис.2

8. Светодиодная подсветка для удобства Пользователя (рис.2).

## УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

**1. Общие правила мер безопасности при работе с электроинструментом в Приложении 1 данного руководства**

**2. Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента**

Применение аккумуляторного инструмента допускается только в соответствии с назначением и требованиями, указанными в руководстве по эксплуатации. Перед началом работы необходимо изучить руководство по эксплуатации.



**Внимание!** Не допускаются к работе с аккумуляторным инструментом лица в состоянии алкогольного, наркотического, либо иного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов, снижающих внимание и быстроту реакции.

Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

Применяйте в аккумуляторном инструменте только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.

Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.

Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур. Огонь или высокая температура могут привести к взрыву.

Ремонт Вашего аккумуляторного инструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Обслуживать аккумуляторы разрешается только в авторизированной сервисной организации.

### **3. Указания по технике безопасности для ударных сверлильных машин**

Данная ручная машина предназначена в качестве ударной сверлильной машины. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными с данной ручной машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару или к тяжелому телесному повреждению.

Не производите данной ручной машиной такие работы, как шлифование, зачистку и полирование.

Перед началом работы убедитесь, что принадлежность правильно установлена. Не пользуйтесь рабочим инструментом и другими вспомогательными устройствами, которые не предназначены специально для этой машины и не рекомендованы изготовителем.

Максимальный диаметр рабочего инструмента должен соответствовать функциональным возможностям машины.

Во время эксплуатации инструмента возникает вибрация, перед началом работы необходимо проверить затяжку винтов корпуса и при необходимости подтянуть их. Не применяйте поврежденный рабочий инструмент. Перед каждым использованием осматривайте сверла и насадки. После падения машины или рабочего инструмента производите осмотр на наличие повреждений. Если сомневаетесь в исправности, установите новый рабочий инструмент.

Применяйте средства индивидуальной защиты. Во время работы обязательно используйте защитные очки или пользуйтесь лицевым щитком, в зависимости от выполняемой работы. По мере необходимости, пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы обрабатываемого материала. Средства защиты должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве различных работ.

Не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне.

Никогда не кладите ручную машину до полной остановки рабочего инструмента. Вращающееся сверло (насадка/принадлежность) может зацепиться за поверхность, и Вы не удержите машину в руках.

Не включайте ручную машину во время ее переноски.

Регулярно производите очистку вентиляционных отверстий ручной машины. Вентилятор электродвигателя затягивает внутрь корпуса, чрезмерное скопление металлизированной пыли может привести к опасности поражения электрическими током.

Не работайте ручной машиной рядом с воспламеняемыми материалами. Они могут воспламениться от искр, возникающих при работе абразивного инструмента.

### **Отскок и соответствующие предупреждающие указания**

Отскок - это реакция машины на внезапное заедание или заклинивание вращающегося рабочего инструмента. Заклинивание вызывает резкое торможение рабочего инструмента, что приводит к возникновению силы отдачи, действующей на ручную машину, направленной противоположно направлению вращения рабочего инструмента. Отскока можно избежать, принимая приведенные ниже меры предосторожности.

Надежно удерживайте ручную машину, тело и руки должны находиться в состоянии готовности в любой момент погасить силу отдачи, возникающую при отскоке. Обязательно пользуйтесь дополнительной рукояткой, если она предусмотрена, это обеспечит готовность быстро скомпенсировать силу отдачи или реактивного момента при пуске. При соблюдении мер предосторожности оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи при отскоке.

Никогда не приближайте руку к вращающемуся рабочему инструменту. При отскоке рабочего инструмента можно повредить руку.

Не располагайтесь в зоне предполагаемого движения рабочего инструмента в случае отскока. При отскоке рабочий инструмент отбрасывается в направлении, противоположном направлению вращения сверла в месте заклинивания.

Будьте особо осторожны при работе в углах, на острых кромках и т.п. Избегайте вибрации и заедания рабочего инструмента. Будьте особо осторожны при работе в нишах, имеющихся в стенах, и других затененных зонах. Выступающее вперед сверло может встретить непредвиденное препятствие, что может привести к отскоку машины.

Для достижения оптимального результата и обеспечения максимальной безопасности используйте только острые, не имеющие дефектов, принадлежности (насадки). Пользуйтесь только теми сверлами, которые рекомендованы для данной ручной машины.

При необходимости просверливания в древесине отверстия большего диаметра, воспользуйтесь сначала более тонким сверлом. Это облегчит выполнение данной работы и не приведет к перегрузке машины.

При сверлении не прилагайте чрезмерных осевых усилий. Это может привести к перегрузке двигателя и повышенному нагреву инструмента.

Во время замены или установки принадлежностей (насадок) соблюдайте нижеизложенные рекомендации.

При обнаружении неисправности не пытайтесь отремонтировать инструмент самостоятельно - обратитесь в специализированный сервисный центр.

Закрепите обрабатываемую заготовку как можно дальше от себя. Заготовка должна быть закреплена с помощью специальных зажимных приспособлений, что является более надежным способом крепления, чем удерживание вручную.

Перед включением убедитесь, что выключатель/выключатель находится в положении «выключено». Перед тем, как отложить инструмент, убедитесь, что он выключен. Инструмент можно отложить только после полной остановки его движущихся частей.

При штроблении стен, пола и выполнении других долбежных работ не приближайте инструмент к газовым и водопроводным трубам, электропроводке, а также не допускайте контакта с металлическими частями. Для определения местонахождения скрытых коммуникаций необходимо использовать специальный детектор. Также Вы можете получить информацию о схеме скрытой электропроводки у местного поставщика электроэнергии. Повреждение электропроводки может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение газовых труб может привести к взрыву. Повреждение водопроводных труб может нанести материальный ущерб.

При заземлении оснастки немедленно выключите электроинструмент и сохраняйте спокойствие. В этот момент электроинструмент генерирует сверхвысокий реактивный крутящий момент, что приводит к обратному ходу. Заземление принадлежностей (оснастки) происходит очень легко: при чрезмерном нажиме на электроинструмент или наклоне.

Во время работы, инструмент необходимо удерживать только за изолированные поверхности. Если электроинструмент контактирует с элементами под напряжением, металлические детали самого электроинструмента становятся токопроводящими, что может привести к поражению электрическим током.

Занимайте уверенное положение при работе - старайтесь избегать стесненного пространства и сооруженных наспех настилов. Если предстоит работа на высоте, убедитесь в надежности стремянки или строительных лесов. Во время работы сохраняйте устойчивую позу и удерживайте электроинструмент обеими руками за рукоятки. Надежное удерживание электроинструмента возможно только обеими руками; не используйте электроинструмент одной рукой. Дело в том, что большая мощность и крутящий момент при заклинивании бура в материале могут вызвать обратный удар. Тогда инструмент станет неуправляемым. Предохранительная муфта срабатывает только при удержании перфоратора обеими руками за обе рукоятки.

Плоское зубило нельзя использовать в режиме вращения (в качестве бура), зубило может застрять в заготовке, а электроинструмент выйдет из-под контроля и будет отброшен.

Прикасаться к принадлежностям можно только в перчатках, так как принадлежности нагреваются во время работы, касание может привести к ожогам. Никогда не касайтесь сверла или поверхности рядом с просверленным отверстием сразу после окончания работы - они нагреваются особо сильно и могут обжечь кожу.

Использование перчаток и специальной опорной стойки позволяют уменьшить вибрацию и риск травмирования рук и кистей.

В случае защемления принадлежности, электроинструмент может быть отброшен назад и травмировать оператора. Для предотвращения этого, руки или другие части тела не должны находиться между электроинструментом и стеной или колонной.

Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.

Используйте защитную экипировку - осколки бетона могут попасть в глаза, поэтому надевайте очки. Бетонная пыль опасна для легких, и нужно надеть респиратор. От шума перфоратора защитят наушники. А чтобы ладони не соскользнули, и инструмент не выпал из рук, используйте перчатки с противоскользящими накладками. Все эти средства защиты должны быть у оператора всегда. ЗАПРЕЩАЕТСЯ удалять стружку или осколки и пр. при включенном двигателе электроинструмента.

Изменение конструкции буров и зубил, а также использование съемных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного инструмента, ЗАПРЕЩАЕТСЯ.

При работе не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент, это может привести к заклиниванию бура или зубила, и перегрузке двигателя.

Работайте с качественной и неповрежденной оснасткой - это исключит вероятность заклинивания, а также улучшит качество работы. Не допускайте заклинивания сверл, буров и зубил в обрабатываемом материале. В случае если это произошло, не пытайтесь высвободить их с помощью двигателя перфоратора. Это может привести к выходу его из строя.

Запрещается выбивать сверла, буры или зубила, застрявшие в обрабатываемом материале, при помощи молотка или других предметов - отколовшиеся частицы металла могут нанести повреждения, как работающему, так и находящимся вблизи людям.

Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.

Во время работы, особенно на скользких и неровных поверхностях, а также при работе вблизи обрывов, склонов или на высоте необходимо исключить возможность падения как оператора, так и электроинструмента (используйте ограждающие или страховочные устройства).

При работах, связанных с разрушением строительных конструкций, необходимо правильно оценивать последствия этих работ и принимать необходимые меры безопасности. Например, правильно выбрать место для выполнения работ, а также продумать пути отхода в зависимости от направления падения обломков.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ



**Внимание!** Перед регулировкой или проверкой работы, всегда отключайте инструмент и извлекайте аккумуляторную батарею.

**1. Перед началом работы,** при отсоединенном аккумуляторе, необходимо проверить: затяжку всех резьбовых соединений; надёжность соединения корпусов редуктора, двигателя корпуса и рукоятки, отсутствие их повреждений, затяжку всех резьбовых соединений, исправность редуктора (вращение патрона от руки без заеданий); работу переключателя режимов работы и фиксации его в 3-х режимах; чистоту и хорошее освещение рабочего места.

При транспортировке в зимнее время года необходимо выдержать перфоратор при комнатной температуре не менее двух часов, до полного высыхания влаги.

Установить аккумулятор в нижнюю часть рукоятки и сместить немного по направляющим до характерного щелчка (после чего аккумулятор должен надёжно закрепиться на инструменте) (рис.3). Для отсоединения аккумулятора нажмите на кнопку отсоединения аккумулятора (рис.3 поз.1).

**2. Выбрать насадку,** для предполагаемого вида работы, и зафиксировать её в патроне. Рабочий инструмент в патроне SDS-plus крепится просто и удобно: очистить и смазать хвостовик небольшим количеством смазки; проворачивая вокруг своей оси насадку вставить в патрон до автоматического фиксирования; проверить фиксацию попыткой вытянуть рабочий инструмент из патрона.

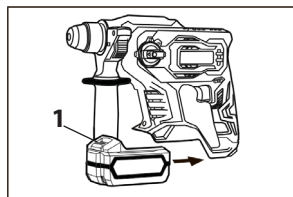
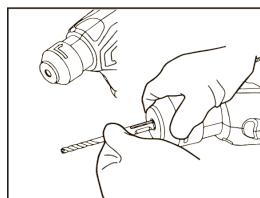


рис.3



**Внимание!** При каждой смене рабочего инструмента, на его хвостовик необходимо нанести консистентную смазку. Это важно и необходимо, как для смазки, так и для очистки патрона SDS-plus. Свежая порция смазки (1-2мл) выталкивает отработанную смазку, содержащую абразивные включения, попадающие в патрон во время работы. Смазка облегчает работу патрона и увеличивает его ресурс.

Извлечение рабочего инструмента из патрона: сдвинуть фиксирующую гильзу на патроне на себя (указано стрелкой); извлечь насадку из патрона; отпущенная гильза пружиной возвратится в исходное положение.

При замене рабочих насадок следите за тем, чтобы колпачок, защищающий патрон от попадания пыли, не был повреждён.

**3. Включение/выключение перфоратора:** включение перфоратора осуществляется нажатием на клавишу выключателя. Усилие, приложенное к клавише выключателя, регулирует скорость вращения и частоту ударов рабочего инструмента.

**4. Переключение режимов работы (рис.4):**

Нажав кнопку фиксации в верхней части переключателя режимов, начните поворот к необходимому режиму. Отпустите кнопку фиксатора. При достижении выбранного положения, переключатель режимов зафиксируется, а кнопка фикса

ции (со щелчком) возвратится в исходное положение.


Режим 1: при работе в режиме сверление без удара, переключатель режимов установить в положении «сверло». При этом режиме перфоратор может работать с патроном SDS-plus, но, как правило, устанавливается ключевой патрон (не входит в комплект поставки).

Режим 2: при работе в режиме сверление с ударом, переключатель режимов установить в положение «сверло с молотком».

Режим 3: при работе в режиме удар (долбление), переключатель режимов установить в положение «молоток».



рис.4

Символом  отмечено положение (без фиксации рукоятки переключателя) разблокировки привода патрона при работе в режиме долбления, для изменения угла рабочего инструмента (долота, штыря).

В верхней части двигателя (с обеих сторон) расположен рычаг переключения реверса (рис.1 поз.4). На крышке стрелками указано направление вращения. Реверс используется при заклинивании рабочего инструмента и при раскручивании винтов или шурупов.



**Внимание!** Переключение направления вращения (реверс) и режимов работы производить только при выключенном двигателе.

## 5. Дополнительные указания мер безопасности



**Внимание!** При эксплуатации перфоратора ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

Использовать свёрла и насадки не соответствующие размерам, указанным на патроне; использовать в помещениях с высоким содержанием в воздухе паров кислот, воды или легковоспламеняющихся газов; работать вблизи легковоспламеняющихся и горючих жидкостей или материалов; работать на открытой площадке во время снегопада или дождя; использовать перфоратор при искрении щёток на коллекторе якоря, сопровождающимся появлением кругового огня на его поверхности; использовать при появлении дыма или запаха, характерного для горячей изоляции; работать инструментом при появлении повышенного шума, стука или вибрации.

## 6. Зарядка аккумуляторной батареи

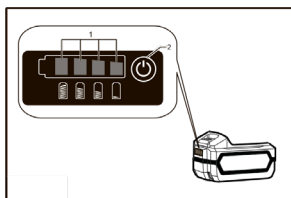


**Внимание!** Аккумуляторные батареи поставляются в частично заряженном состоянии. Перед началом работы их необходимо полностью зарядить. Максимальную емкость аккумулятор получает после 4-5 циклов разряд/заряд.

В процессе зарядки необходимо поддерживать температурный режим от -5 до +25 °С. Перед подключением зарядного устройства к питающей сети убедитесь, что данные питающей сети соответствуют техническим данным зарядного устройства.

При подключении к питающей сети, на корпусе зарядного устройства загорится красный индикатор; после того, как индикатор загорится зеленым - аккумулятор считается полностью заряженным. Аккумулятор подключается к зарядному устройству через разъем на аккумуляторной батарее. Неиспользуемый аккумулятор следует хранить при температуре от +5 до 25°С, полностью заряженным.

Нажмите кнопку проверки аккумуляторного картриджа (рис.5 поз.2), чтобы проверить уровень заряда. Индикаторная лампа (рис.5 поз.1) загорится на несколько секунд.



	75% to 100%
	35% to 75%
	5% to 35%

рис.5

Примечание: в зависимости от условий пользования и от температуры окружающей среды, индикация может незначительно отличаться.



**Внимание!** Используйте аккумуляторные батареи и зарядные устройства только рекомендованные производителем, соответствующие техническим параметрам и рекомендациям описанным в руководстве по эксплуатации.

Если время работы от аккумулятора после полной его зарядки постоянно сокращается, это может свидетельствовать о выработке ресурса аккумулятора и необходимости его замены на новый.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Внимание!** Запрещается начинать работу перфоратором, не ознакомившись с требованиями по технике безопасности, указанными в данном руководстве.

1. Перед любыми манипуляциями с инструментом (например, перед техобслуживанием)

ванием, сменой рабочих инструментов и т.п.) извлекайте из него аккумуляторную батарею. При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

**2.** Продолжительность срока службы перфоратора и его безотказная работа зависят от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей, тщательной подготовке к работе, соблюдения правил хранения.

**3.** По окончании работы очистите от пыли и грязи сверлильный патрон, аккумуляторную батарею, корпус двигателя и вентиляционные отверстия. Для очистки внутренних полостей можно воспользоваться пылесосом.

**4.** Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объеме, превышающем перечисленные данным руководством по эксплуатации операции, должны производиться квалифицированным персоналом в специализированных сервисных центрах.

## **СРОК СЛУЖБЫ, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ**

**1.** Срок службы перфоратора 3 года.

**2.** ГОСТ 15150 (таблица 13) предписывает для перфоратора условия хранения - 1 (хранить в упаковке предприятия - изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от -5°C до +40°C). Относительная влажность воздуха (для климатического исполнения УХЛ 3) не должна превышать 80%.

**3.** Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

**4.** При полной выработке ресурса аккумуляторного инструмента необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированную компанию, которая, соблюдая все законодательные требования, занимается профессиональной утилизацией электрооборудования.

## **ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)**

Правовой основой настоящих гарантийных обязательств является действующее законодательство Российской Федерации, в частности Федеральный Закон РФ «О защите прав потребителей» и Гражданский Кодекс РФ часть 2 статьи 451-491. Условия и ситуации, не оговоренные в настоящих гарантийных обязательствах, разрешаются в соответствии с вышеуказанными законами.

**1.** Гарантийный срок эксплуатации перфоратора – 12 календарных месяцев со дня продажи.

**2.** В случае выхода перфоратора из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий: отсутствие механических повреждений; отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации; наличие в руководстве по эксплуатации отметки Продавца о продаже и подписи Покупателя; соответствие серийного номера перфоратора серийному номеру в гарантийном талоне; отсутствие следов некавалифицированного ремонта. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, мы будем вынуждены отклонить

Ваши претензии.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Центральная сервисная служба: **+7(495)972-94-59**.

Адрес ближайшего к Вам сервисного центра можно найти на нашем сайте:

**redbo.ru** (либо отсканировав QR-код в гарантийном талоне)

**3.** Безвозмездный ремонт, или замена перфоратора в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортировки.

**4.** При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей перфоратора, в течение срока, указанного в п.1 Гарантии изготовителя (поставщика), он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить инструмент Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки – в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». В случае обоснованности претензий, Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт перфоратора или его замену. Транспортировка перфоратора для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

**5.** В том случае, если неисправность перфоратора вызвана нарушением условий его эксплуатации, Продавец с согласия Покупателя вправе осуществить ремонт за отдельную плату.

**6.** На Продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

**7.** Гарантия не распространяется на: любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами; в случае вскрытия (попытка вскрытия), ремонта инструмента самим пользователем или не уполномоченными на это лицами; при использовании принадлежностей, не предусмотренных заводом изготовителем; если у инструмента забиты вентиляционные каналы пылью или стружкой; в случае наличия внутри инструмента инородных предметов; в случае обнаружения следов заклинивания и перегрузки электродвигателя (например, одновременное перегорание обмоток якоря и статора); в случае внешних механических повреждений, возникших по вине владельца; в случае нарушения требований и правил руководства по эксплуатации; в случае повреждения перфоратора вследствие неправильной транспортировки и хранения; в случае использования инструмента не по назначению, например, при использовании бытового инструмента в производственных или иных целях, связанных с извлечением прибыли.

Инструмент принимается в гарантийный ремонт в чистом виде.

Нормальный износ: перфоратор, так же, как и все электрические устройства, нуждается в должном техническом обслуживании. Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты,


провода, щётки и т.п.; естественный износ (полная выработка ресурса); оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения; неисправности, возникшие в результате перегрузки перфоратора, повлекшие выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов перфоратора, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

Приложение 1

Применяемые предписывающие и предупреждающие знаки по ГОСТ Р 12.4.026-2001

Предписывающие знаки		
	Изучить внимательно руководство по эксплуатации	Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия и обеспечит оптимальное функционирование и продление срока службы инструмента
	Работать в защитных очках	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов зрения
	Работать в защитных наушниках	На рабочих местах и участках с повышенным уровнем шума
	Работать в средствах индивидуальной защиты органов дыхания	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов дыхания
	Работать в защитных перчатках	На рабочих местах и участках, где требуется защита рук от воздействия вредных или агрессивных сред, защита от возможного поражения электрическим током
Предупреждающие знаки		
	Внимание! Опасность (прочие опасности)	Применять для привлечения внимания к прочим видам опасности, не обозначенной настоящим стандартом. Знак необходимо использовать вместе с дополнительным знаком безопасности с поясняющей надписью
	Осторожно! Аккумуляторные батареи	В помещениях и на участках изготовления, хранения и применения аккумуляторных батарей

## Гарантийный талон

	Модель изделия	Наименование торговой организации
	Дата продажи	Ф.И.О. и подпись продавца
	Серийный номер	Печать торговой организации
	Подпись покупателя	
<p>Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.</p>		


Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца



## Гарантийный талон

	Модель изделия	Наименование торговой организации
	Дата продажи	Ф.И.О. и подпись продавца
	Серийный номер	Печать торговой организации
	Подпись покупателя	
<p>Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.</p>		

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца



## Общие указания по технике безопасности



**Внимание!** Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару или другим повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции, для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем. Употребляемый в инструкции термин «электрическая машина» используется в ГОСТах 60745-1-2011 и 60745-2-5-2014 для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающей от сети. Термин «электроинструмент» относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

### Безопасность рабочего места

**Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Беспорядок на рабочем месте и недостаток освещения могут быть причиной несчастного случая.

**Не работайте электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой имеются огнеопасные (легковоспламеняющиеся) жидкости, газы, частицы горючих веществ в виде пыли.** При работе электроинструментом могут возникнуть искры, что при наличии пыли, испарений, газов может привести к воспламенению и задымлению.

**Не допускайте при работе электроинструментом присутствия детей и посторонних лиц.** Отвлечение внимания в процессе работы может быть причиной потери Вашего контроля над электроинструментом.

### Электробезопасность

**Штепсельная вилка электроинструмента всегда должна подключаться к соответствующей розетке, это снижает риск поражения электрическим током. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки.** Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током. Не используйте адаптеры для штепсельных вилок, которые имеют заземляющий контакт.

**Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты, холодильники и т.п.** Это повышает риск поражения электрическим током.

**Запрещается работать электроинструментом в условиях, не защищенных от дождя, во влажных и сырых помещениях.** Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.

**Не используйте кабель питания в целях, для которых он не предназначен.** Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за кабель питания. Оберегайте кабель питания от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель

питания увеличивает опасность повреждения электрическими током.

При работе на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.

Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

**Предупреждение:** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или к несчастному случаю.

### **Личная безопасность**

**Будьте бдительны! Следите за тем, что Вы делаете, и при работе электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте инструмент, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств.** Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

**При работе с электроинструментом необходимо использовать средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или прочный головной убор, средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.

**Не допускайте случайного включения электроинструмента.** Перед включением штепсельной вилки в розетку убедитесь, что выключатель/выключатель находится в положении «выключено». При переноске электроинструмента следует убирать пальцы с выключателя/выключателя, это снизит вероятность случайного включения. Блокируйте клавишу выключателя перед подключением к сети.

**Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления.** Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.

**Не прилагайте избыточных усилий, занимайте устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

**Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что может стать причиной серьезных травм.

**При наличии устройств для сбора пыли убедитесь, что они подсоединены и правильно используются.** Использование таких устройств снижает концентрацию пыли на рабочем месте.

**Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом.** Любое неосторожное действие может привести к серьезным

травмам.

**Предупреждение:** Во время работы электроинструмент может создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского импланта.

#### **Использование и обслуживание электроинструмента**

**Предупреждение:** Электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с недостаточными (пониженными) психофизическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с электроинструментом.

**Не перегружайте электроинструмент. Правильно используйте, согласно назначению.** Используйте электроинструмент только для работ, для которых он предназначен, это будет безопаснее и даст лучшие результаты.

**Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем/выключателем.** Электроинструмент, включение/выключение которого не может контролироваться, представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

**Извлекайте штепсельную вилку из розетки перед проведением регулировочных работ, замены принадлежностей, а также при хранении электроинструмента.** Это снижает риск случайного включения электроинструмента.

**Не допускайте детей и посторонних лиц в зону работы с электроинструментом.** Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или руководством по эксплуатации, использовать электроинструмент. Электроинструмент опасен в руках неподготовленных пользователей как для него самого, так и для окружающих.

**Содержите электроинструмент в исправном состоянии. Прежде чем использовать электроинструмент, проверьте все детали, которые могут быть повреждены, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу.** Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Важно помнить, что многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента. Контролируйте легкость хода движущихся деталей. В случае поломки детали должны быть заменены сервисной службой.

**Обеспечьте должное состояние режущего инструмента. Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

**Используйте электроинструмент вместе с насадками, принадлежностями и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации. Используйте рекомендации при работе для данного типа электроинструмента с учетом условий эксплуатации и выполняемой работы.

**Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности захвата, так как рабочий инструмент при выполнении операции может прикоснуться к скрытой проводке или кабелю электроинструмента.** При прикосновении рабочего инструмента к находящемуся под напряжением проводу доступные металлические части электроинструмента могут попасть под напряжение и вызвать поражение пользователя электрическим током.

**Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку (если она имеется); выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом. Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм. **Ваша электрическая машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части.** Это обеспечит безопасность машины.



redbo.ru

